

Itabashi Culture & International Exchange Foundation

아이세프 보드

월간정보지

5 월호

Vol.20 No.227. 2016.5

편집 · 발행 : ICIEF 국제교류 자원봉사 홍보위원회

① 외국인을 위한 미니 법률상담회

외국인 여러분이 평소 곤란을 겪고 계신 일을 경험이 풍부한 변호사가 대응해 드립니다. 개인 부스에서 진행되는상담이므로 안심하시고 상담 받으세요. ※통역이 필요하신 분은 신청시 상담해 주십시오.

때 : 5/19 (목), 6/18(토) 13:30 ~ 16:00 장소 : 그린홀 회의실

상담내용 : 재류자격, 난민인정,, 이혼, 상속, 노사 비용 : 무료 (상담시간은 30 분 내외)

신청 및 문의 : 예약제! 각 개최일 3 일전까지, 메일(일본어, 영어)로 신청해 주십시오.

② 몽골국 방문투어 청소년 참가자를 모집합니다

이타바시구와 몽골국이 「문화·교육교류협정」 체결 20 주년을 맞이하면서 청소년 방문단을 몽골국에 파견합니다. 일본에서는 절대로 맛볼수 없는 광대한 자연속에서의 생활체험과 현지인들과의 교류는 참가한 여러분 인생에 커다란 재산이 될 것이 분명합니다. 세상을 보는 눈을 넓혀 줄 여행에 참가해 보세요.

때 : 8/5 (금) ~ 8/10 (수) 5 박 6 일

내용 : 일본어를 배우는 학생들과의 교류, 고아원 아이들과의 교류, 유목민 생활체험, JICA 몽골사무소 방문, 울란바토르 시내 관광 등

대상 : 구내 거주, 재학, 근무 중인 15 ~ 25 세 (중학생 제외)

정원 : 20 명 (추첨)

비용 : 18 만엔 ※유류할증료 등에 따라 약간 변경이 될수도 있습니다

자세한 문의 : 5월 20일(금) 까지, 왕복엽서·메일·팩스로 ①몽골국 방문투어 신청 ②주소 ③이름(읽는법) ④나이 ⑤성별 ⑥전화번호 ⑦구내근무, 재학중인 사람은 근무처, 학교명을 명기하신 위에 신청처로.

※투어의 상세한 내용은 홈페이지를 참조해 주십시오.



③ 필리핀 페스티발

약 7,100 개의 섬으로 이루어진 공화국 필리핀. 그 많은 매력을 여러분께 소개합니다.

춤과 패션쇼, 필리핀 문화소개, 페스티발 피날레에서 대나무춤을 모두 함께 추어봅시다.

때 : 2016 년 5 월 15 일 (일) 13:00 ~ 16:00

장소 : 이타바시구립 문화회관 (4 층 대회의실)  
(이타바시구 오오야마히가시초 51-1)

내용 : 댄스 / 노래 (출연 : Maynilad Folkloric Group)

- 문화소개 (필리핀 연중행사소개)
- 패션쇼 · 국제결혼 커플 인터뷰
- 과자, 주스 판매, 민족의상 전시

문의 : 문의처로. 신청불필요. 당일 직접 행사장으로 와 주세요.



#### ④국제교류살롱 (프렌드 쉽 · 나카마)

차를 마시며 즐거운 교류를 나눌수 있는 장소로, 한달에 한번 자원봉사클럽 「나카마」가 개최합니다.

때 : 5/14, 6/11(토) 14:30 ~ 16:30

장소 : 그린홀 (사카에초 36-1) 5/14, 6/11 은 504 회의실

비용 : 200 엔 (다과대금) 직접 행사장으로 와 주세요

#### ①~④ 문의

(공재) 이타바시구문화 · 국제교류재단 국제교류계(이타바시구청 8 층 13 번 창구, 문화 · 국제교류과 내)

〒173-8501 이타바시구 이타바시 2-66-1 ☎03-3579-2015 / FAX 03-3579-2166

E-mail : [kkouryu@city.itabashi.tokyo.jp](mailto:kkouryu@city.itabashi.tokyo.jp) HP: <http://www.itabashi-ci.org/>

#### 이벤트 핸드메이드 도시 페어 / 에코포축제

①**핸드메이드 도시 페어** 직접 제작하시는 분들과 만나며 대량 생산품에는 없는 따뜻함이 있는 수제품을

구입하실 수 있습니다. 당신의 마음에 꼭 드는 상품을 찾아보세요♪

제작 체험을 할 수 있는 코너도 있습니다.

때 : 5/7(토) 10:00 ~ 15:00

장소 : 에코폴리스센터 지하 1 층 프로어 (마에노초 4-6-1)

입장료 : 무료 (코너에서 매입 및 체험은 별도 비용이 듭니다)

내용 : 수제 작품 판매



②**에코포축제** 「벼룩시장」을 개최합니다!

약 40 점포가 출점하는 에코이벤트입니다♪ 많이 참석해 주세요!!!!

때 : 6/4(토) 10:00 ~ 13:00

장소 : 에코폴리스센터 지하 1 층 플로어 (마에노초 4-6-1)

내용 : 벼룩시장

①,② 문의 : 에코폴리스센터 (제 3 월요휴관) ☎03-5970-5001 E-mail:info@itbs-ecopo.jp

#### 사쯔키페스티발 (Satsuki Bonsai Festival)

일본이 세계에 자랑하는 문화 「사쯔키(Satsuki Bonsai)」의 전시회를 개최합니다. 분재 애호가들이 정성을 다해 키운 색색의 분재를 전시합니다. 또한, 토요일의 JA 동경아오바아카츠카지점에서는, 구내산 신선야채와 분재 · 정원수 · 화초 등의 직판, 원예교실 등 녹색 가득한 이벤트를 실시합니다.



#### 장소 / 때

(1) 이타바시구청 본청사 (이타바시 2-66-1)

5/16(월)~5/19(목) 9:00~17:00

(2) JA 동경아오바아카츠카지점(요츠바 2-8-3)

5/20(금)~5/22(일) 10:00~16:00(마지막날은 15:00 까지)



문의 : 아카츠카지소 도시농업계 ☎03-3938-5114

**이벤트****양궁 (아체리) / 화궁 교실 안내**

①『양궁』이란 활과 화살을 사용해 수십미터 앞에 있는 표적을 노리고 맞추는 스포츠입니다. 발상지는 영국으로, 지금은 전세계에서 사랑받고 있으며 올림픽 정식종목이기도 합니다. 양궁의 매력은 야외에서 짙짙 쏘는 상쾌함, 노린 방향으로 활이 빨려 들어가듯 날아갈 때의 쾌감은 양궁을 체험한 사람만 맛볼수 있을것입니다.

**때** : 6월에 4일간 교실을 개최합니다. 일정에 대한 자세한 내용은 『홍보이타바시』를 통해 안내해 드립니다.

**장소** : 양궁장 (히가시사카시타 2-21)

**교통** : 도영지하철 미타선 하수네역에서 도보 10분

국제휴업버스 이케 21 계통 (타카시마다이라역-이케부쿠로역 서구)의 버스정류장 "산켄야"에서 도보 3분

**대상** : 중학생 이상      정원 : 30명

**비용** : 어른 2,600엔      중학생 1,300엔

시설사용료 310엔 (중학생 100엔)이 별도 필요합니다.



②『화궁』이란 활과 화살을 사용해 수십미터 앞의 과녁을 쏘아 맞추는 일본 전통의 무도입니다.

소박하며 친근해지기 쉽고, 연령과 남녀 상관없이 초심자나 여성분도 안심하고 즐기실 수 있습니다.

"나자신"과 "활", 그리고 "과녁"이 하나가 되어 활을 쏘는 것으로 몸과 마음의 수련이 됩니다.

**때** : 6월에 6일간 교실을 개최합니다. 일정에 대한 자세한 내용은 『홍보이타바시』를 통해 안내해 드리겠습니다.

**장소** : 화궁장 (아즈사와 3-1-1)

**교통** : 도영지하철 미타선 시무라사카우에역에서 도보 5분

국제휴업버스 이케 21 계통의 버스정류장 시무라사카우에에서 도보 5분

**대상** : 중학생 이상      정원 : 30명

**비용** : 어른 4,000엔      중학생 2,000엔

시설이용료 310엔 (중학생 100엔)이 별도로 필요합니다.



①,②문의 : 아즈사와체육관 ☎03-3969-4166

**구청소식****2016 이타바시 학습 스포츠가이드 《봄여름호》**

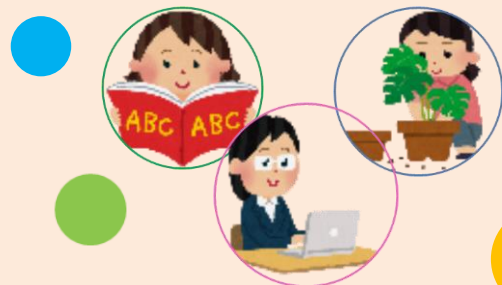
이타바시구가 9월까지 실시하는 사업을 소개하는 책자를 무료로 배부합니다. 또한, 구 홈페이지에서도 열람하실 수 있습니다. 컴퓨터 다루기 등의 전문강좌부터, 꽃키우기 등 생활에 도움이 되는 교실, 음악콘서트 등의 오락까지, 많은 사업을 게재하고 있습니다. 어린이를 위한 사업도 있으므로 많이 활용해 주세요.

**배부장소** : 생애학습과 (구청 북관 6층 15번 창구)

각 사회교육회관, 각 구민사무소, 각 지역센터

각 구립도서관, 각 건강복지센터

**문의** : 생애학습과 생애학습추진계 ☎03-3579-2633



**이벤트****반딧불 감상과 바베큐의 밤 참가자 모집**

천연 겐지반딧불 감상과 바베큐를 즐겨보세요! (1 박 2 일)

**때** : 1 회째 : 7/2(토) ~ 7/3(일)      2 회째 : 7/9(토) ~ 7/10(일)

※17 시까지 하루나린칸학원에 집합. 다음날 아침식사 후 해산.

**대상** : 구내 거주, 근무, 재학중인 분 (중학생 이하는 보호자 동반)

**장소** : 하루나 린칸학원 (군마현 타카사키시 하루나코초 845-1)

**정원** : 각 70 명 (신청순)

**비용** : 어른 5,400 엔 / 65 세 이상 5,000 엔/ 어린이(4-14 세) 3,400 엔/ 유아(2-3 세) 900 엔

※날씨에 따라 저녁 장소를 피로티 또는 식당으로 변경될 수 있습니다.

**신청 및 문의** : 5/1 부터 전화로 신청을 받습니다. ※메일 신청은 받지 않습니다.

하루나 린칸학원 ☎027-374-9315 (9:00 ~ 17:00)

**교육과학관****프라네타리움 de 이야기모임**

프라네타리움 별하늘 아래에서 그림책을 읽어주는 모임.

**때** : 5/4(휴) · 5/5(휴), 11:00~11:40 ※10:00 부터 티켓판매개시

**대상** : 2 세 이상 (미취학아동은 보호자 동반)

**비용** : 어른 350 엔, 2~고등학생 120 엔

**정원** : 197 명 (선착순) ※ 당일 직접 행사장으로

**힐링 프라네타리움 「별과 음악의 시간」**

별하늘을 BGM 과 함께 여유롭게 즐기는 치유프로그램. 이번 테마는 남반구의 별자리입니다.

**때** : 5/7(토) 18:00 ~ 18:50 ※17:30 부터 티켓판매개시, 17:45 개장

**대상** : 중학생 이상

**비용** : 어른 350 엔, 고등학생 이하 120 엔

**정원** : 197 명 (선착순) ※ 당일, 직접 행사장으로

**별을 보는 모임**

별하늘 해설 (약 30 분 : 프라네타리움) · 관망회 (헤이와공원, 맑은날 한정)

**때** : 5/14(토) 19:00 (18:45 개장)

**대상** : 초등학생 이상 (초등학생은 보호자 동반)

**비용** : 무료

**정원** : 197 명 (선착순) ※당일, 직접 행사장으로

**문의** : 이타바시구립 교육과학관 (이타바시구 토키와다이 4-14-1) ☎03-3559-6561 E-mail:itakk@itbs-sem.jp

홈페이지 : <http://www.itbs-sem.jp>

★외국인종합상담지원센터 TEL 03-3202-5535/ 03-5155-4039

【시간】월요일~금요일 9:00~16:00 ※제 2, 제 4 수요일은 쉬 【언어】영어, 중국어, 스페인어, 포르투갈어